

Déli Hírlap

REGISZTRÁCIÓS ÉS KIADÓHIVATALA Timisoara-Belváros,
Szabadság-ter 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-62, azon-
kül 12. vagy 2-62. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havaslat 120 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy sokkal egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKÉN KÖZ-
BESZÍTESELE: havaslat 60 Lei, negyedévre 150 Lei, félévre
300 Lei, egész évre 600 Lei. • Készletvétel, valamint
állami nyugdíjassok részére havaslat 60 Lei, egy negyed-
évre 150 Lei, egy félévre 300 Lei és egy egész évre 600 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 252. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 5, SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

**A BELÜGYMINISZTER BESZÁ-
MOLT UTJARÓL.** Mihalache belügy-
miniszter visszatért besszarábiai szem-
lejtéről és annak eredményéről teg-
nap tett jelentést Mironescu minisz-
terelnöknek. A belügyminiszter a
helyszínen tanulmányozta a lakosság
súlyos helyzetét és tapasztalatai nyomán
a kormány az inség enyhítésére
munkakalkákat kíván teremteni
Besszarábiában. A belügyminiszter
utjának politikai jelentősége is van
és annak eredménye, hogy a Pan Ha-
lipa vezetése alatt álló politikai eszo-
port november kilencedikén gyűlést
tart Kisenevben.

**A LEGNAGYOBB ROMAN TU-
DÓS.** A bukaresti egyetemen tegnap
nyílt meg az új tanév. Ez alkalommal
Jorga tanár nagy beszédet tartott és
homalyságra intette az ifjúságot. Ki-
fejtette, hogy amíg az egyetemen a
király védnöksége alatt állanak, addig
az egyetemi ifjúság rendezését nem
következhet el. Aki politikai vagy utcai
tüntetésben részt vesz, azt eltávolítják
az egyetemről. Mironescu miniszter-
elnök, egyetemi tanár, Jorgát üdvözölte
és példának állította az ifjúság elé,
aki minden idők legnagyobb román
tudósa. Komoly munkára serkenti az
ifjúságot.

**MUSSOLINI VEDELMEBE VESZI
A RESZVÉNYESEKET.** Rómában
most hozták nyilvánosságra Musso-
lini legújabb rendelkezését, amellyel a
részvénytársaságok vagyonát akarja
megvédeni. A rendelet kimondja, hogy
a részvénytársaságok alapítói, igazga-
tói, igazgatósági és felügyelő bizott-
ságának tagjai, akik a részvényeseket
megkárosítják, háromtól tíz évig ter-
jedhető szabadságvesztéssel büntette-
tők. Ugyanez a büntetés jár ki azok-
nak a pénzügyi és vállalati vezetők-
nek, akik hamis mérlegekkel és hamis
jelentésekkel akarják a részvényese-
ket félrevezetni. Egy másik szakasza
ennek a rendelkezésnek kimondja, hogy
mindazok a pénzügyi és vállalati
vezetők, akik saját intézetüknél hitele-
ket vesznek igénybe, három évig ter-
jedhető börtönnel büntethetők.

Ez is szociálpolitika:

Temesvár városa saját szerződését nem respektálja és ki akarja játszani a Munkás- telep szegény embereit

Temesvár városa két évtizedet
megaladó idő előtt elhatározta,
hogy munkásházakat létesít és eze-
ket olcsó részletfizetésre rendelke-
zésre boesátja az igényjogosultak-
nak. Az elhatározást csakhamar
tett követte és 1910-ben, majd a
reakövetkező évben számos ház lé-
tesült azon a telepen, melyet Munkás-
telepnek neveztek el. A házakat
eladták és a várossal létesített meg-
állapodás szerint a tulajdonosok a
vételárát husz év alatt voltak köte-
lesek felévi részletekben törleszteni.
Az új lakók beköltöztek a há-
zakba és pontosan fizették a meg-
megállapodott részleteket. Rendben
is volt minden 1923. évig, amikor
az akkori kinevezett ideiglenes
városi bizottság Georgevici Lu-
cián dr. polgármester elnöklet-
te alatt gondolt egy nagyot és
merészet s úgy határozott, hogy
kényszeríti a Munkástelep lakóit,
a hátralékos részleteket valori-
zálva fizessék meg.

Annak idején többször foglalkoz-
tunk evvel az üggyel és megirtuk
azt is, milyen eszközökkel és fen-
nyegetésekkel akarták kényszeríte-
ni a munkástelepi embereket, hogy
a rendes és annak idején megállapi-
tott vételáron felül ötven-hatvan-
ezer leit fizessenek. A legenyhébb
fenyegetés az volt, ha nyolc napon
belül nem irnak alá ilyen értelmű
kötelezvényt, egy egyszerű bérlők-
nek tekintik és elvesztik tulajdon-
jogukat. Voltak olyanok, akik meg-
ijedtek és aláírták a követelt nyi-
latkozatot, legnagyobb részük azon-
ban ragaszkodott jogaihoz, amelye-
ket a város tizenhárom év előtt
biztosított részükre. Ezek Vár-
nay Elemér dr. ügyvéd jogi se-
gítségét vették igénybe és mivel a
város a további részleteket nem volt
hajlandó elfogadni, a pénzt bírói le-
tétbe helyezték.

Akik 1910-ben vásárolták házu-
kat, az utolsó részletet ez év ápri-
lis havában kifizették és utána Vár-
nay Elemér dr. utján kérték a te-
lekkönyvi átírára alkalmas okirat
kiadását.

**A városonál gondolkoztak a dol-
gon, de halogató taktikázzással a
mai napig sem adták ki a vég-
leges szerződést.**

Az elkeseredett emberek erre
most gyűlést tartottak a Munkás-
telepen és felháborodással tárgyalták
a város jogtalan eljárását. A nép-
gyűlésen Almássy Gábor elnö-
költ. Megnyitó beszédében vázolta
a Munkástelep keletkezésének tör-
ténétét és azokat a feltételeket,
amelyek mellett a munkások a há-
zakat kapták. Utána Némédi Jó-
zsef beszélt, aki vázolta azokat a
lehetetlen állapotokat, amelyek a
Munkástelepen uralkodnak. Rámu-
tatott arra, hogy a város nem tart-
ja be a feltételeket, amelyeket an-

nak idején a Munkástelep lakosai
elfogadtak. A megállapított törlesz-
téseket a koronabeváltás után lei-
ben egy a kettő arányban teljesi-
tették és már régen lefizették a vé-
telárát, de mégsem tudják a telek-
könyvi bejegyzést megkapni, mivel
a város további fizetéseket követel
tőlük. Azután kifejtette, hogy

**a város sok ígérete ellenére még-
sem csináltatja meg a Munkás-
telep utait, azokon feneketlen-
sár terjed, lehetetlen oda ko-
esival bemenni.**

A közegészségügyi állapotok pedig
rettenetesek. Annak idején csinál-
tak lefolyó csatornát, azonban an-
nak tisztításáról senki nem gondos-
kodott. A csatorna eldugult, eső
idején az utcák viz alatt állanak,
a lakások nedvesek. Ennek követ-
keztében a Munkástelepen állan-
dóan megvan a járványbetegségek
fenyegető veszélye.

Küldöttség járt a városházán

Végül határozati javaslatot fo-
gadtak el, amely szerint felkérlik a
városi tanácsot, hogy tűzze ügy-
ket napirendre és határozza el,
hogy a szerződéseket kiadja. Kéri
ezt annál is inkább, mert nemcsak
eredetileg vállalt kötelezettségük-
nek tettek eleget, hanem azon tul-
is fektettek be összegeket.

**A város ugyanis a megállapodás
szerinti melléképületeket nem
építette fel, jöllehet a Munkás-
telep lakói ezek ellenértékét a
törlesztési részletekben megfi-
zették.**

Amennyiben a városi tanács meg-
maradna azon jogtalan álláspont
mellett, melyet hét év előtt az ak-
kori ideiglenes bizottság elfoglalt,
egy újabb perre van kilátás és eb-

ben nem lehet más vesztes, csak a
város.

Tegnap délelőtt tizenkét órakor
különben a Munkástelep küldöttsé-
ge jelent meg a városházán. A kül-
döttséget Almássy Gábor, Némédi
József és Balogh János vezették.
Mínthárman ismertették Balta
Korolán dr. főpolgármester előtt a
munkástelepi állapotokat és átad-
ták a gyűlés határozati javaslatát.
A főpolgármester jóakarataról biz-
tosította a küldöttséget, megígérte,
hogy a memorandumot áttanulmá-
nyozza, bemutatja az állandó vá-
lasztmányának és a város rajta lesz,
hogy a Munkástelep lakosságának
ügyét a legméltányosabban intéz-
ze el.

**Megkezdjük az olcsó
hó- és sárcipő
eladását**

Női divet hócipő 3 divatszínben	L. 165-től
" " " "báronyallérral	195 "
" " " "egész gumi 3 div. szín.	330 "
" " " "csizma 3 div. szín.	690 "
Férfi hócipő	490 "

Gyermek hócipő	L. 195-től
" " " "egész gumi	295 "
Női sárcipő	195 "
Férfi " " "	240 "
Gyermek sárcipő	135 "

Valódi Wimpasing hó- és sárcipők garantált hiba nélkül

POPPER GYULA

Szűnyeg- és linoleumárúháza

Józsefváros
Eml. Berthel (Ressutó L. 1.) 5. Tel. 18-75
Gyárvaros
Piata Traian (Ressutó-ter) 3. Tel. 18-85

A magyar nemzet halottja

Szabolcska Mihály és temetése ma délután lesz a Kerepesi-uti temetőben

Életében a magyarságnak disze, büszkesége, halálában fajának dalos emléke és örök élője: Szabolcska Mihály megtette immár utolsó útját Temesvárról Budapestre. Amikor szombaton reggel megjelent a Déli Hírlap és Temesvárról, néhány óra múlva pedig a Bánság minden magyarlakta vidéken elsírta a szomorú, a fájdalmas hírt, hogy Szabolcska Mihály, a református egyház kiváló főesperese, a magyar ének hivatott lantosa, nincsen többé: minden magyar szív megdermedt a döbbenettől. Igaz részvéttel találkozott elmulása a románok és németek részéről is, akik nemcsak részvétüket fejezték ki imponzáns módon, hanem a vasárnapi temetésen is nagy számban jelentek meg.

Prostean Oktáv dr. városi tisztii főorvos és Weisz Feodor dr. tisztii orvos még pénteken éjjel konzerválták a holttestet, amelyet azután a városi temetkezési intézet emberei a református templomban közvetlenül a szószék előtt ravataloztak föl. Sok száz ember zarándokolt el a ravatalhoz, hogy istenhózzádot mondjon a nagy elköltözöttnek.

A Temesvári Magyar Dalárda választmányi ülést tartott, amelyen Kovács Ödön dr. indítványára elhatározta, hogy a református hírt, amelyben Szabolcska évtizedeken át élt, emléktáblával jelöli meg, ezenkívül pedig Szabolcska-alapot létesít. Erre elsőként a Koszorumegváltás című a Leszámitoló Bank kétezer, Orth Imre református segédlelkész hétszáz lelt adományozott.

Szabolcska Mihály hült teteme fölött Temesvárott vasárnap délelőtt tíz órakor tartották meg a temetési szertartást. A Batthyány-utca, amelyben a református ház van és annak környéke feketélt az emberektől. A gyászszertartást Csermák Béla nagyváradi püspökhelyettes végezte, aki megható beszédet mondott. Az ima után Szegő Ferenc karnagy vezetésével a Magyar Dalárda gyászalt adott elő, majd utána megindult a menet a koszorúkkal borított koporsóval a józsefvárosi pályaudvarra.

A halottat a budapesti gyorsvonathoz kapcsolt kocsin vitték el Budapestre. Ugyanazon a vonaton utazott a család is.

A koporsó vasárnap este háromnegyed nyolckor érkezett meg Budapestre a Keleti-pályaudvarra, ahol Balogh Jerő, az Akadémia főtitkára és a magyar irodalmi élet számos kiválósága várta. A koporsót Szabolcska László dr. jelenlétében átvették a városi temetkezési intézet emberei. A sok koszorút három kézi kocsin vitték a koporsó után. Szabolcska Mihályt az Akadémia előcsarnokában ravatalozták föl, ahonnan ma délután három órakor temetik el a Kerepesi uti temetőben Budapest város által adott diszír helyre. A temetési szertartást Ravasz László dr. püspök végzi. Szabolcska Mihály volt az első halottja a Corvin koszorú nevezetű magyar érdemrendnek.

Szabolcska Mihálynak, a költő-papnak holttestét tegnap az Akadémia oszlopcsarnokában diszes ravatalra helyezték. A koporsót — amelyet koszorú szálai borítanak — délszaki növények veszik körül. Ma korán reggel megnyitják a csarnokot a nagyközönség részére, amely meglátogathatja a nagy halottat. A budapesti lapok kivétel nélkül a legnagyobb megilletődéssel emlékeznek meg Szabolcska Mihályról. Ismertetik életét és költészetét. A Reggel című lap közli Szabolcska Mihály utolsó versét, amelyet fiának, ifj. Szabolcska Mihálynak menyasszonyához írt.

A 8 Órai Ujság első oldalán gyászkeretes cikkben ír Szabolcska Mihályról, akit a magyar nemzet halottjának mond.

A református konvent részvétváirátot intézett az özvegyhez. Az evangélikus konvent a református konventnek fejezte ki részvétét Szabolcska Mihály elhunytá fö-

lött. Az ország minden részéből a táviratok özöne érkezik a gyászoló családhoz.

A Magyar Párt bányási tagozata a következő gyászjelentést adta ki:

Az Országos Magyar Párt bányási tagozata mélységes fájdalommal tudatja a magyar költészet büszkeségének, a Magyar Párt első temestorontálmegyei szervezete társelnökének, a Temesvári Magyar Dalárda diszelnökének, a Magyar Ház r. t. és a Temesvári Magyar Nőegylet egyik megalapítójának.

SZABOLCSKA MIHÁLY

temesvári református főesperesnek f. évi október 31-én élete 69-ik évében Temesvárott váratlanul történt gyászos elhunytát.

Elmulása gyászba borította az egész magyar nemzetet, amelynek gyönyörű költeményeivel soha el nem múló értéket hagyott örökségül. Híre, dicsősége fenmarad, míg magyar él a földön!

Képtelen Németország a vállaira erőszakolt nyomasztó terheket viselni

A Petit Parisien közli Brüning német kancellár nyilatkozatát. Brüning kijelenti, hogy külpolitikájának célja a német nemzet teljes szabadságának kivívása és a németek erkölcsi és anyagi egyenjogúságának elérése minden korlátozástól mentesen. Németország felszabadításának fontos állomása a Rajna-vidék teljes kiürítése és egy további állomás lesz majd a Saar-vidék felszabadítása is. A szeptember 14-iki németországi választások eredménye nem azt jelenti, hogy a német nép háborúra készülődik, de kifejezője az erős német akaratnak az életre. A Young-terv aláírása óta csak fél esztendő múlt, azonban máris nyilvánvaló, hogy az Németország részére olyan kötelezettséggel jár, amelyeket teljesíteni nem képes. Franciaország-

nak is be kell látnia, hogy Németország képtelen hordani azokat a nyomasztó terheket, amelyeket a Young-terv vállaira rótt. Nem szabad esodálni azt sem, ha Németország felveti a biztonsági problémát, mert hiszen minden oldalról teljesen szabad és védtelen. Az ilyen nyílt határok nem jelentenek biztonságot és azért Németország joggal követelheti, hogy vagy minden szomszédos állam szereljen le olyan mértékben, mint Németországot leszerelték, vagy pedig Németországnak engedjék meg a fegyverkezést olyan arányban, mint más államoknak. Németország politikai egyenrangúságot akar. Sok kérdés van, amely rendezésre vár és Németország ezekre nézve belátást kér.

Feneketlen sártenger terpeszkedik a rónáci uton, amerre a járás szinte lehetetlen

A Rónác, amely a józsefvárosi vasuti állomáson ül fekszik, legmostohább városrésze Temesvárnak. Utjai egyszerűen borzalmasak. Olyan rossz állapotban vannak, hogy nem is nevezhetők utaknak. A rónáci lakosság már számtalanszor küldöttésgizett, petíciózott a városnál a járhatatlan utak miatt, azonban eddig nem sok történt ezen a téren. A gyalogjárók a gázgyár alatti rámpánál jártak át a vasuti

állomáson, ahol a közut metszi azt. A kocsit szélén azonban nincsen gyalogjárda és esős időben az emberek a kerítésbe kapaszkodva haladtak ott az átjáróig. A volt józsefvárosi állomásfőnök azután megengedte azt, hogy a rónáciak a gázgyárral szemben levő kiskapun léphessenek be az állomás területére és a kerítésen belül száraz helyen menjenek az átjáróig. Jött azonban az új állomásfőnök és tu-

Palace Hotel — Cernauti

Str. Reg. Maria (Rathausstrasse No. 18, a városlegelőkelőbb, három év előtt épült szállodája.

Nyugateurópai stílusú szálló, kényelmes és modern; 100 jól berendezett szoba (fürdő naponta ingyen), 40 luksuszlakosztály saját fürdővel, toilette; központi fűtés, hideg és meleg víz, lift, telefon minden szobában, olvasóterem, étterem a házban, nő- és férfifodrászszalon, tisztítóintézet stb. A gazdasági válság miatt mélyen leszállított árak. Borralaló nincs. Utazóknak kedvezmény.

Egyágyas luksuszszoba (ingyen fürdő) teljes penzióval à la carte Lei 250
Kélagyas luksuszszoba teljes penzióval à la carte Lei 420

domást szerzett erről a dolgró amire első dolga volt, hogy Mi utört, aki már harmincnyolc esztendő óta teljesít ott szolgálatot, kétszeshatalmasan pofonyágtá. Aztá megparancsolta neki, hogy terem telt léleknek többé ne engedje meg hogy ezt az utat használja. Szombaton este felé a rónáciak közül sokan a józsefvárosi temetőbe mentek, hogy koszorut vigyének oda. Az ór nem engedte őket keresztül. Sőt ijesztésükre kétszer a levegőbe lött. A rónáciak erre a rámpán tul kénytelenek voltak a kocsit mellett letyakkban haladni, ahol lábuk bokáig merült el a sárban. Tegnap a rónáciak népes küldöttsége kereszte föl Balta Koriolán dr. főpolgármestert, hogy a város csináltasson járdát, amely a gázgyártól a vasuti átjáróhoz vezessen. Balta főpolgármester a legnagyobb jóakarattal hallgatta meg a küldöttség előadását, azután magához kérette Horsea Kornél városi főmérnököt, akit a rónáciak jelenlétében utasított, hogy a mérnökség sürgősen járdát készítsen. Horsea főmérnök kijelentette, hogy a járdát még ezen a héten megcsináltatja.

Kisiklott

a bukaresti gyorsvonat mozdonya, a fűtő szörnyethalt és számos utas megsebesült

Tegnap délelőtt a Bukarest és Csernovic közötti vasuti vonal mentén fekvő Muncelu vasuti állomás közelében súlyos vasuti katasztrófa történt. A Bukarestből elindult ötvenötös számú csernovici gyorsvonat Muncelu állomást elhagyva kisiklott. A gyorsvonat mozdonya a kisiklás ereje következtében féloldalra dőlt és magával rántotta a szerkocsit, a hálókocsit, továbbá több első, második és harmadosztályú kocsit is. A baleset következtében a mozdonyok Costea a János nevű fűtője a helyszínen szörnyethalt, hat vasutas és több utas súlyos sérüléseket szenvedett. Azonnal értesítették a bukaresti vasuti vezérigazgatóságot, ahonnan segélyvonatot irányítottak a baleset színhelyére. A segélyvonattal vizsgálóbizottság is érkezett. A súlyosan sérült utasokat és vasutasokat ezzel a vonattal vitték Bukarestbe. A vizsgálóbizottság megállapította, hogy a gyorsvonat mozdonyvezetője a megengedett sebességnél gyorsabban vezette a vonatot és ez okozta a katasztrófát. A vasut kára több millió lei.

Látogassa meg Ön is!

az újonnan megnyitott

Kálmán Ferenc

Temesvár L. Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

Butorszövet

Szőnyeg

Takaró

szaküzletét

Vizum 60 lei

Vasuti bérlet 100 lei

Herzlnél, Str. I. Vacarescu 28 (Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

Súlyos konfliktus Bocu Szevér kormányzó és Candea Aurél egészségügyi államtitkár között

Bocu Szevér kormányzó tegnap feltűnést keltő intézkedést hozott. Rudnean Roman dr. vármegyei főorvost, aki Candea Aurél dr., a kormányzás egészségügyi osztályának vezetője, távollétében helyettesként működött, állásától felfüggesztette és az osztály ideiglenes vezetésével Butean Miklós dr. igazgató-főorvost bizta meg. A kormányzó intézkedése mögött súlyos konfliktus rejtezik, amely most került csak nyilvánosságra és amelynek előzményei évekre nyulnak vissza. Még a liberális éra idején állandóan az a hír járta, hogy a temesvári Fehér Kereszt kórházat kettéosztják és eszerint a szülészeti Gábor Liviusz dr. vezetné, míg a nőgyógyászat vezetője Vuia Szalvator dr. lenne. A kettéosztás (bő) azonban nem lett semmi, azt többször megkísérelték ugyan, de az Maniu Gyula miniszterelnök erélyes magatartásán hajótörést szenvedett.

Most ez az ügy váratlanul komoly konfliktushoz vezetett, amelynek központjában Candea Aurél dr. a munkaügyi miniszterium közegészségügyi államtitkára áll.

Vasárnap ugyanis Temesvárra érkezett Pascal munkaügyi vezérfelügyelő azzal a határozott megbízatással, hogy a régen tervezett kettéosztást vigye keresztül. A kórházban ott voltak a vezérfelügyelőn kívül Gábor Liviusz, Prostean Oktávián, Rudnean Roman és Vuia Szalvator. A temesvári kormányzás Pascal vezérfelügyelő megbízatásáról nem tudott és érkezéséről is csak kerülőúton értesült. Arról sem tudott, hogy a munkaügyi miniszterium olyan intézkedést akar foganatosítani, amely a kormányzó hatáskörébe tartozik. A vezérfelügyelő alig tartózkodott néhány perccel a Fehér Kereszt kórházban, amikor megjelent ott egy rendőrtiszt és kijelentette:

— Felszólítom az urakat, hogy minden tevékenységet és nivatati működést szüntessenek be, mert ma vasárnapi munkaszünet van. Ellenkező esetben kénytelen lennék erőszakot alkalmazni.

Pascal vezérfelügyelő erre ezt mondotta:

— Tudomásul veszem és jelentést teszek a miniszteremnek az esetről.

A Fehér Kereszt kórház kettéosztása így voltaképpen nem történt meg, hanem ezzel a harsány újabb fázishoz ért el. A kormányzás és Candea Aurél dr. között ugyanis kenyértörésre került a sor. Bocu Szevér kormányzó az eset után nyilatkozatot kért Rudnean Roman dr. főorvostól, miképpen volt lehetséges, hogy az ő tudta és megkérdése nélkül foganatosítanak a kormányzás területén intézkedéseket. Rudnean erre kijelentette, utasítása van Candea Aurél dr. államtitkártól arra, hogy az összes közegészségügyi hatóságok függetlenül, a kormányzás tudta és megkérdése nélkül dolgozzanak. A közegészségügyi miniszterium

ugyanis semmiféle érintkezést nem tart fenn a kormányzósággal.

A főorvos nyilatkozata után erre Bocu kormányzó felfüggesztette Rudneant állásából.

Temesvárott és az egész Bánságban most érdeklődéssel tekintenek az ügy további fejleményei elé. Az ügyrel kapcsolatban Bocu Szevér a következő nyilatkozatot tette:

— Mindaz, amit Candea Aurél dr. Pascal vezérfelügyelő útján el akart intézteni, törvénytelen. Én az ügyről jelentést tettem Maniu Gyula akkori miniszterelnöknek, aki azt megakadályozta. Most, ugy látszik, elérkezettnek látták az időt a terv keresztülvitelére. Ezt kettős okból akadályoztam meg. Először

Candea többszörös főnöke önmagának

— Candea az ügyben különös szerepet játszik. Ugyanis háromszor főnöke önmagának. Elsősorban a temesvári állami kórházak igazgatója, ezt követően közegészségügyi vezérfelügyelő, miniszteri vezérigazgató, most pedig az államtitkári teendőket ellátásával bizták meg. Az államtitkár tehát önmagának adja ki a rendeleteket foganatosítás végett. Candea dr. személye nem utolsó sorban akadályozza annak, hogy a temesvári orvosok között harc és egyenlenség dul.

Eddig szól a kormányzó nyilatkozata. Az első összecsapás a kor-

azért, mert közölni kellett volna a kormányzósággal a kórház kettéosztásáról szóló miniszteri intézkedést és ezt a saját hatáskörünkben hajtottuk volna végre. Másodszor pedig furcsának találom, hogy éppen a munkaügyi miniszterium akarta megsérteni a vasárnapi munkaszünetről szóló törvényt.

A kormányzó egyetlen miniszteriumnak sincsen alávetve, hanem a minisztertanácsnak, viszont a kormányzás területén egyetlen miniszterium sem intézkedhetik, csakis a kormányzó. Candea Aurél dr. ezen a helyzeten tulment. Az egész ügyet most a minisztertanács elé viszem.

mányzó és a munkaügyi miniszterium között megtörtént és most érdeklődéssel várják, hogy ez a harc miként végződik.

Rudnean Roman dr. felfüggesztéséhez a temesvári orvoskamarai válaszlások is hozzájárultak. A főorvos ugyanis Candea Aurél dr. közvetlen intézkedésére egybehívta egy a temesvári, mint a temesi orvosokat az orvoskamara alakuló ülésére. Bocu kormányzó ebben a kormányzói hatáskör megkerülését látta, Rudneant felfüggesztette és az orvoskamara megalakulását november kilencedikére halasztotta.

Kékre-zöldre verte az embertelen zombolyai tanító a kis Molnár Aladár negyedikes tanulót

Molnár Aladár zombolyai vendéglős a zombolyai járásbíró-ságon feljelentést adott be Blum Károly tanító ellen, akit azzal vádol, hogy fiát, ifj. Molnár Aladár negyedikes elemi iskolai tanulót embertelenül megverte. Felmutatja Ghetia János dr. zombolyai járási főorvos bizonyítványát, amely azt igazolja, hogy a fiu háta, csipője, lábszára tele van kék-zöld ütési folttal, véraláfutással és a bőr több helyen megrepedt. A szomorú eset esütörtökön történt. Blum Károly tanító a tábla elé szólította a kis Molnár Aladárt és azt parancsolta meg neki, hogy írja le krétával a táblára: Jimbolia. A fiu engedelmeskedett, azonban a J be-

tű szárát nem huzta pontosan egészen a felső vonalig. A tanító ekkor rákiáltott és mielőtt a fiu hibáját jóvátehetné volna, már zuhogtak hátulról rája a nádpálcasuhintások. Végre erfáradt a tanító a fiu verésében és a helyére kergette Ifj. Molnár Aladár a helyére ment, azonban nem tudott a nagy fájdalomtól leülni és állott az előadás végéig. Sirva ment haza, ahol elpanaszolta esetét nagyobbik bátyjának, aki aztán az anyjának szólt. Mikor az anya meglátta fiának összevert testét, majdnem elájult. Aztán kézen fogta a gyermeket, elvitte Ghetia János dr.hoz, aki fölháborodva jelentette ki, hogy a legnagyobb barbárság az, amit

Blum Károly cselekedett.

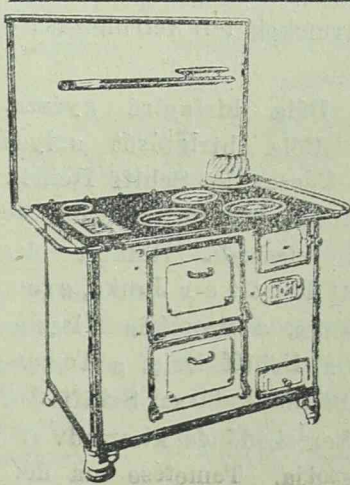
Blum Károly tanító harmincnégy esztendő óta működik pályáján és a gyermekek állandóan rettegnek tőle. Már többször vert meg gyermekeket úgy, hogy azok szülői feljelentést akartak ellene tenni. Azonban Stoffel János igazgató, aki féltette iskolájának jóhírért, mindig elsimitotta a dolgot és lebeszélte a szülőket a feljelentéstől. Mikor Molnár Aladár vendéglős és felesége jelentkezett nála az összevert fiuval, az igazgató csitította őket és azt ajánlotta, érzék be azzal, hogy majd rosszalását fejezi ki Blum Károly tanítónak. Amikor azonban a szülők megmutatták fiuknak lemeztelenített testét, rémületében összecsapta a kezét és kijelentette, hogy ezek után már nem veszi a lelkiismeretére, hogy a feljelentéstől lebeszélje őket. Molnár Aladár vendéglős ilyen előzmények után megtette a járásbíró-ságnál a feljelentést és esatolták hozzá Ghetia János dr. főorvos jelentését.

A szovjet élete

meghosszabbítást nyer a revízió elodázásával

Hervé Gusztáv, a Victoria legújabb számában azt írja, hogy több levelet kapott, amelyek irói azt kérdezik tőle, miért nem ír inkább a német revíziós törekvések helyett az olasz-francia feszültség elintézésének szükségességéről. Hervé cikkében ezeknek a kérdezősködőknek válaszol. Szerinte a nyugtalanság fészke Németországban van és azért kell elsősorban ezzel foglalkozni. Az igazat megvallva, előtte nem érthetően Olaszország magatartása. Olaszország ugyanis joggal úgy érzi, hogy Franciaország sok helyen háttérbe szorította és a gyarmatok felosztásánál ki-nullázta. Franciaország olyan külpolitikát követ, amely sérti az olaszok érzékenységét. Mindezt azonban a Quai d'Orsay egy nobilis gesztussal el tudná intézni és a francia-olasz feszültség egy csapásra megszűnne. Németország sorsa azonban egészen más. Ezt az országot a győzelemre és a fegyverekre támaszkodva megalázó béke aláírására kényszerítették és olyan terhek vállalására kényszerítették, amelyek lehetetlenné teszik számára a megélhetést. Németországot szorongatott helyzete arra kényszerítette, hogy barátkozzék az orosz szovjettal. Ezt a német-orosz barátkozást a revízióval lehetetlenné kell tenni, mert máskülönben a revízió minden elodázása meghosszabbítja a szovjet életét és így látható, hogy Németország sorsának javításától függ, vajjon megszűnjék az a veszedelem, amely állandóan lebeg Európa fölött.

JUNGINGER FERENC



épület- és műlakatos. Elvállal minden szakmába vágó munkákat és állandóan raktáron tart saját gyártmányú zománcozott asztali tüzhelyeket és kályhákat. Temesvár Kém-u. 2. az

Winternitz

divat- és szőrmeáruház

Timisoara I., Lloyd-sor

Kabátok, szőrmebundák és ruhák

Óriási választék! Telefon 906 Olcsó árak!

HIREK

Elkeseredett

hangon panaszkodnak a hadirokkantak és nyugdíjasok!

A hadirokkantak, katonai nyugdíjasok, hadiözvegyek és árvák a városháza nagytermében Rades György ezredes elnöklété mellett gyűlést tartottak, amelyen az őket ért sérelmeket tárgyalták. Rades ezredes memorandumot olvasott fel, melyben felsorakoztatták azokat a sérelmeket, amelyek a rokkantakat és a nyugdíjasokat érték. Martin János aradi rokkant főhadnagy javasolta, hogy a feliratot törvénytervezet formájában szövegezzék meg. Kiszlinger István százados a fennálló nyugdíjtörvényeket ismertette és kifejtette, hogy ezeket a törvényeket nem gyakorolják, vagy pedig tévesen értelmezve kevesebbet fizetnek, mint amennyi a nyugdíjasoknak jár. Jonescu Gligor ezredes a regáti és a csatolt területek nyugdíjasainak helyzetét ismertette és egységes nyugdíjat követelt. Rades elnök azután a központ leiratát olvasta fel, amelyben november második felére országos kongresszus megtartását javasolják, egyben adminisztrációs költségeket kérnek. A gyűlés a szervezési költségek kiutalását engedélyezte. A gyűlés Károly királyhoz meglehangú táviratot intézett. A gyűlés résztvevői részéről panaszok hangzottak el, hogy a gyűlésen magyar nyelven nem ismertették a mozgalom célját és így a jelenvolt magyarok az elhangzott beszédekből alig értettek valamit.

— Bocu kormányzó kihallgatáson a királynál. Bocu Szevér miniszter, bánági kormányzó tegnap Színájába utazott és ma délután kihallgatáson jelenik meg az uralkodó előtt. Bocu miniszter audienciája összefüggésben áll az uralkodó november tizenharmadiki karánsebesi látogatásával. A király ezen alkalommal résztvesz az Astra román közművelődési egyesület nagygyűlésén. Bocu miniszter jóváhagyás végett a király elé terjeszti a látogatás programját. Színájából Bocu Bukarestbe utazik, ahol hivatalos ügyeket intéz el.

— A rendőrség köréből. Manceiu Mihály rendőrfelügyelő, aki eddig Nicorescu Özséb dr. rendőrkésziturai titkárt helyettesítette, ismét átvette a józsefvárosi rendőrség vezetését.

— A gyárvárosi román nőegylet régi tradíciójához híven idén is megrendezi szezonnyitó teadélutánját. A teadélután november nyolcadikán a Gyárudvar nagytermében tartják meg és azt tánc követi. A tiszta jövedelem szegény gyermekek téli felruházására szolgál.

— Schiff Béla hírlapíró gyászja. Schiff Béla hírlapíró sulyos csapás érte. Édesatyja, Schiff Henrik nyugalmazott vasuti főtisztviselő, 67 éves korában meghalt. Halálát felesége, született Ritter Janka, gyermekei: Aranka, a Szociális Misszió társulat tagja, Schiff Béla, a Temesvarer Zeitung munkatársa, Schiff József dettai kereskedő és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma délután 4 órakor megy végbe a Szilágyi utca 10. szám alatti gyásházából.

Édesanyja látogatására Szabadkára érkezett Albrecht főherceg felesége, aki Lováry grófné néven utazik

Amikor a Budapest—belgrádi gyorsvonat szombaton megérkezett Szabadkára, az utasok között feltűnt egy magas, karesu, rendkívül választékosan öltözött, fekete angol kosztümös hölgy, akinek kíséretében egy tizenkét esztendősen eleven szemű fiúcska és egy komorna volt. A határrendőrségi tisztviselő összeszedte az utleveleket és amikor azokat letette Stojanovic ügyeletes tiszt elé, annak azonnal feltűnt, hogy köztük két diplomáciai utlevél is van. Az egyik Lováry Albrecht grófné és a komornája, a másik ifj. Rudnay Béla szófiai magyar követ nevére szól. A határrendőrségen láttamozták az utleveleket, azután átadták azokat a mosolygó urinőnek, aki a kisfiúval és a komornával, követte két hordártól, akik rengeteg csomagot cipeltek, elhagyta az állomást. A pályaudvar előtt esukott szürke autó várakozott. Az urhölgy kísérelővel beszállott a gépkocsiba, amely elrobogott velük.

Negyed óra múlva a határrendőrségről híre ment, hogy Szabadkára érkezett Habsburg Albrecht főherceg felesége, Lebach Irén, aki első házasságából való fiát is magával hozta. Albrecht főherceg külföldi utazásai során a Lováry Albrecht gróf nevet szokta használni és most a felesége is ezen a néven utazik. Az

utlevelet különben a magyar belügyminiszterium október 17-én állította ki. Az újságírók is megtudták a nevezetes vendég megérkezését és nemsokára valóságos ostrom alá fogták a Lebach-házat, amelyben a főhercegasszony édesanyjánál van megszállva. A főhercegasszony elmondotta, azért jött Szabadkára, hogy a katolikus temetőben Halottaknapján koszorút helyezzen kisebbik fia sírjára. Az újságírók azonban egy csomó kérdésre szerettek volna választ kapni. Igaz-e mindaz, amit a lapok a házassággal kapcsolatosan irtak? Igaz-e, hogy Frigyes főherceg és a felesége, Albrecht főherceg szülői, ellenzik a házasságot és nem érintkeznek a fiatalokkal? Milyen a viszony köztük és a többi főhercegek között? Attérnek-e az ókatolikus vallásra, hogy egyházilag is megáldassák frigyüket? Habsburg Albrecht főhercegné, azaz utlevele szerint Lováry Albrecht grófné, született Lebach Irén, csak mosolygott és mindössze ennyit válaszolt:

— Hiába kérdeznek, mert ugysem válaszolok. Minden hiábavaló. Annyit mondhatok csak, hogy Szabadkán két-három napig óhajtok maradni.

A fenséges asszony fölállott és barátságos fejbiccentéssel jelezte, hogy vége a kihallgatásnak.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség temesvári csoportja most tartotta évi közgyűlését. Vermes Ernő elnöki beszámolója után kegyelettel emlékezett meg a közgyűlés a temesvári zsidóság két halottjáról, Vertes Adolfról és Neubauser Vilmosról. A jelentéseket a közgyűlés tudomásul vette, a tisztikarnak a felmentvényt megadta, majd Rothbart Jakab diszelnök vezetése mellett megválasztották az új vezetőséget.

* Értetem t. vendégeimet, hogy a f. é. nov. 1-re hirdett műsor hibámon kívül maradt el. Egyben közlöm, hogy a közeljövőben világvárosi műsorral fogom meglepni Temesvár ur közönségét. Tisztelettel Ferdinánd kávéház.

* Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyárvárosi Várady-kabarában november 1-től az előadások pont 9 órakor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenkint két új bohózat és 12 magánzám.

— Temesvármegye nagytanácsa november 17-én délelőtt tíz órakor gyűlést tart. Ezen a gyűlésen vizsgálják felül a múlt évi zárszámadást és állapítják meg a jövő évi költségvetést, azonkívül módosítják a vármegyei szolgálati szabályzatot.

MEGNYILT Józsefv., Bem-u. 22. sz. a., a postaépületben „ALICE” nőikalapszalón
Mindennemű nőikalapok nagy választékban. Atalakítások olcsón vállaltak.

— Ma választ Amerika. Az Észak-amerikai Egyesült Államokban ma történik a képviselőválasztás. A korteshadjarat során az egyes jelöltek a nehéz gazdasági helyzetről, a munkanélküliségről és a prohibícióról szoltak. A demokraták remélik, hogy a választásból nagy többséggel kerülnek ki.

Fizetését Munkabérét Jövedelmét

megnöveli, ha téli HARISNYA-szükségletét az olcsóságáról híres

EL-BE Harisnyaházakban

szerzi be. Timisoara-Józsefváros és Gyárváros.

A 20%-os engedményes

árusítás november hó 7-ig központunk által meghosszabbítva!

Legutóbbi reklámhirdetésünkbe úgy részünkről, mint a nyomda részéről téves árak és megnevezések jelentek meg, melyeket a következőképpen korrigáljuk:

Seal és Nutria bundák nem Nutria, hanem Nutriette és nem Seal, hanem Seal electric-bundák. Ugyancsak nyomdai tévedés folytán lakkcsizmákat 178 lei árral hozta, melyek ára 540 lei

Teljes tisztelettel:
Népárucsarnok

Corpul Portareilor Tribunalului Timis
Torontal

Nr. 5637-1930.

Publicatie de licitatie.

Subsemnatul portarel aduc la cunostinta publica ca in urma deciziei cu Nr. 12573-1930 al Judecatoriei l. Urbana Timioara in favorul lui „Reclam” Rudolf Grünberger repr. prin Dr. Alfred Abeisberg avocat din Timisoara pentru suma de 2350 Lei capital, interese de 12% de la 1. Ianuarie 1926 pana la 1. Maiu 1929, iar de atunci incoaci 15.50%, si pentru spese in 1174 Lei, deza staverite si cele mai obveninde, se fixeaza termen spre efectuarea licitatiei pe ziua de 4 Nov. 1930 ora 10 a. m. in Timisoara ll., Str. Eroina Teodoriu No. 10 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: diferite mobile preuite in suma de Lei 7700. Timisoara, la 10 Oct. 1930.

A. Goian, portarel.

MOZI

November 3, hétfőtől kezdve:
a gyárvárosi „APOLLO” moziban

AL-JOLSON

a világsikerű filmbea:

A jazz-énekes

Szép, hangos és éneklőfilm.
A mai élet nagyszerű hőskölte-ménye. Ezen film 5 hónapon keresztül futott New York legnagyobb mozijában: a „Roxim”-Moziban.

A film többi szereplői:
May McAvoy, Warner Oland

Monopol:
Emericus-Film, Oradea-Mare.

Az előadások kezdete hétköznapokon: 5, 7 és 9 órakor, ünnep-és vasárnapokon: 3, 5, 7 és 9 órakor

BRISTOL-SZALLODA

Budapest

legszebb pontján, a

DUNA-PARTON

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári árakon

Egy ágyas utcai	P. 10—16-ig
udvari	6—10
Két ágyas utcai dunaparti	24—40
Két ágyas utcai	20—24
udvari	15—18

A jobb szobák arai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli: kávé
v. tea v. kakao egy to-
jással, vajjal és jam-e l P. 1.20
Kétüti ebéd v. vacsora P. 2.40
Kétüti ebéd v. vacsora
menü előtellel P. 4.—

EZEN LAPRA

hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol szálloda szobából és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

HELYE A PARLAMENTI RENDSZERNEK. A Heimwehr a mellett Mödlingben nagy vágyakozást tartott, amelyen Starbeger belügyminiszter beszélt. Kijelentette, hogy a Heimwehr nem a parlamenti rendszernek, amely elavultnak és korhadtnak tart, hanem mégis résztvesz a választásokban, hogy képviselőit a parlament üldözze. Ezeknek az lesz a feladata, hogy a többi pártokat állandóan ellenőrzésük, vigyázzanak magukra és kövessenek el semmit, ami Ausztriai érdekeket ellen van.

Ellenszögöltek a hatósági embereket. Teodorescu Simon rácsos paraszt háromezerhatszáz lei adót adós, amiért nemrég végrekiszárazták ellene és két lovat elvették. Minthogy Teodorescu erre fizetett, megjelent nála két tiszt, akik a buziási adóhivatal főnöke két lovat el akarta vinni. Teodorescu a feleségével és a fiával rájuk ugrott és kikérgette őket udvarából. A hivatalos személyek erre csendőrokkantak, akik az egész családot letartották és a temesvári ügyészség fogházba hozták. Teodorescu S. továbbra is fogva tartották, a feleségét és fiát ellenben haza engedték.

Néparuház

Ezen uton értesíti a t. c. vevőközöniséget, hogy **semmi néven megvezendők hőköt a hasonló vállalatokat nem létesített, hanem az eladás továbbra is mint eddig kizárólag csak Belváros, Corvin Mátás-u. 4.sz.a. történik.**

Megsérült ismét egy óriási repülőgép. A G. 38. német óriási repülőgép Madrid felé való repülésében kénytelen volt Barcelonában leszállni, mert a motorja elromlott. A motorokat javítják és a G. 38. szerdán folytatja útját Madrid felé.

A gyógyszerész-kamara megalakult. Többszöri elhalasztás után nap megalakult a temesi gyógyszerész-kamara, Elnöknek Pop Roxin temesvári gyógyszerészt választották meg, míg a választmány elnöke a gyógyszerértudományokból Ungvári József temesvári és Popovici Valér dettai gyógyszerész, az alkalmazottak megválasztásából pedig Roxin József temesvári és Schiller János dettai gyógyszerészek lettek.

Inkább az önkéntes halált választotta. Formosa szigetén a malájok láza tovább tart. A japánok bosszúval való félelmükben a maláj asszonyok és leányok, azokban a falvakban, amelyek a japánok kezére kerültek, tömegesen követnek el öngyilkosságot. Machebe faluban száznegyven asszony és leány lett öngyilkos.

Magyar műkedvelői előadás Újpesten. A Magyar Párt újkisodai szervezetének műkedvelői szombaton, november 8-án este kilenc órakor a Pápa-színház színháztermében előadták Amit az erdő mesél című hárfonvonalas népszínművet. Előadás reggelig tartó tánc következik. A színi előadás után Kovács Dezső karnagy vezetésével a magyarpárti tagozat színi zenekara szolgáltatja. Belépődíj öt helyre huszonöt, a második helyre húsz lei.

Az agyoncsigázott pályaoőr elfelejtette a vasuti sorompót leengedni és halálos balesetet okozott

Az államvasutnál a személyzet-tel való tulságos takarékoskodás, amelyet Vidrighin Sztán vezérigazgató vezetett be, Boksánban emberhalált okozott. A Boksán-Huta és Boksán-Forrás között levő 24. számú őrház bakterét, akinek ezt a vonalszakaszt kell ellenőrizni, spórolási szempontból pályamunkára használják. A pályaoőri munkát helyette Popovici Miklós végzi és pedig akként, hogy egyfolytában harminchat órát teljesít szolgálatot, amely után tizenkét órán át szabad. Szombaton déltől éjjelig szabad volt, de ezt az időt nem tudta felhasználni alvásra, hanem elutazott Füzesre, hogy onnan magának egész hétre való élelmiszert hozzon. Éjjelkor ismét elfoglalta szolgálatát, de nagyon fáradt volt és így nem esdta, hogy a Resicáról jövő hajnali vonatnál nem zárta le a pályán keresztül ve-

zető kocsit sorompóját. Ugyanakkor hajtott arra kocsiján Ciocchina Mária ötven éves szekuli parasztasszony harmincegy éves János nevű fiával, akik Móriélföldre igyekeztek buzáért. A kocsit hátsó részét elkapta a vonat és föl-emelte, majd a földre csapta. Az asszonyt a kocsit rudja olyan szerencsétlenül találta a fején, hogy azonnal meghalt. Ciocchina János a vonat kerekei alá került, amelyek két lábát valóságban szétmorzsolták és ezenkívül még több súlyos sérülést ejtettek rajta. A szerencsétlen embert a resicai kórházba vitték, azonban fölépüléséhez nincsen remény. Popovici Miklóst, a szegény vasuti munkást, akinek pályaoőri teendőket kell végezni és aki a szerencsétlenség idején már ötvenkét óra óta nem aludt, letartóztatták.

Bethlen visszaérkezett Budapestre. Bethlen István gróf magyar miniszterelnök tegnap délután Csáky gróf külügyi sajtófőnökkel Angorából visszaérkezett Budapestre. Bethlen István gróf ma elfoglalja hivatalát és tanácskoznia fog Pekár Gyulával, a külügyi bizottság elnökével. A külügyi bizottságot esztendőkre hívják össze és azon Bethlen miniszterelnök beszámol a görög utjáról. A török fővárosból való távozása előtt nyilatkozott a Török Távirati Iroda munkatársa előtt és hangsúlyozta, hogy látogatásának semmi más célja nem volt, mint a két ország közötti barátság kimélyítése.

A Várady-kabaré

november 1-től este 9 órakor kezdődik.

Divatbársonyok (mosóbársonyok) szima és mintázott, minden színben nagy választékban megérkeztek. Legolcsóbban Dénés és Pollák Timisoara, Gyárvaros, fióküzlet Belváros, Mercy-utca. A „Consum” részleteladási R-T. tagjai.

Köszönetnyilvánítás. A múlt héten megbetegedett Gulácsy Kálmán ujszentesi lakos kis fia vörhenyben. Az anya a legnagyobb önfeláldozással ápolta gyermekét, aki fel is gyógyult, de a betegség megtámadta a fiatal, alig husz éves asszony szervezetét és két nap alatt kioltotta életét. Gulácsy Kálmánét, született Egyed Etelt a község lakosságának legnagyobb részvéte mellett temették el és férje most úgy a maga, mint az egész rokonság nevében köszönetet mond mindazoknak, akik részvételükkel mérhetetlen fájdalomt enyhíteni igyekeztek.

* **Kemény dr.** nőorvos a berlini Charite női klinika volt orvosa, rendelőjét II. Andrássy-ut 24. sz. alól Belváros, Jenőherceg-tér 5. sz. (Agrárpalota) alá helyezte át. Telefon 21-31. Elektrotherápia, diathermia.

ROMÁN-NÉMET TARGYALÁSOK. Károly király tegnap hosszabb kihallgatáson fogadta Tasca berlini követet. Tasca a királyi audiencia után Mironescu miniszterelnökkel és Manoiulescu miniszterrel tárgyalt. Tasca követ Berlinbe való visszatérése után ismét megkezdődnek a román-német kereskedelmi szerződés megkötésére irányuló tárgyalások.

Banditák megtámadtak egy vonatot. A Corabia és Pietra-Olt között közlekedő személyvonatot az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek megtámadták. A vasuti banditák a vonat ellen öt revolverlövést adtak le, ezek azonban szerencsére célt tévesztettek. A banditáknak sikerült elmenekülni, kézrekerítésükre minden intézkedést megtettek.

Ítélet az antiszemita tüntetés ügyében. A jasszi törvényszék a napokban tárgyalta a Targulfrumosi antiszemita tüntetések ügyét. A bíróság előtt huszonkét vádlott jelent meg. A törvényszék a tanúk kihallgatása után meghozta ítéletét, mely szerint négy diákot egyenként 500 lei pénzbüntetésre ítélte, a zsidó vádlottak közül kettőt felmentettek, a többi pedig 15 napi elzárástól egy hónapig terjedő fogházra ítéltek. Az elítélt zsidó polgárokat ezenfelül még 500 lei pénzbüntetésre kötelezték.

Anglia politikája lehetetlenné teszi a cionizmust. Nachum Szokolov, a világszerte ismert cionista vezér, nyilatkozott a Polska Gazetta tudósítója előtt és kijelentette, hogy Anglia most olyan Palesztina-politikát követ, amellyel lehetetlenné teszi a cionizmust, pedig tagadhatatlan, hogy a cionizmus volt az, amely nagy eredményeket ért el a kolonizálás és közköztudás terén. Anglia elzárja a zsidó fiatalokat a cionizmus lehetőségeitől és azért ez ellen tiltakozni kell. Elsősorban Lengyelország tiltakozzék, mert ez adja zömét a palesztinai bevándorlóknak. Reméli, hogy ebben az ügyben nem kell a Népszövetséghez fordulni és Anglia ma fogja hibáját jóvátenni.

A volt román önkéntesek és legionisták Temesvárott gyűlést tartottak és ezen alkalommal újjáalakították szervezetüket. A gyűlésen heves kifakadások hangzottak el az eddigi vezetőség működése ellen és abból kifolyólag büntető feljelentést is nyújtottak be a temesvári ügyészséghez. A gyűlés elhatározta, hogy felhívást intéz a volt önkéntesekhez és legionistákhoz.

A rettegett bandita vége. Vlasca és Ilfov megyéket már hónapok óta rettegesésben tartotta Cotorea Péter hírhedt rablóvezér, akinek számos gyilkosság terheli lelkét. A hatóságok erősen üldözték, azonban Cotorea eddig mindig meg tudott szabadulni a csendőrök elől. A napokban megjelent a giurgiui csendőrségen a banda egyik tagja és bejelentette, hogy jialom ellenében csendőrközre juttatja a haramiát. Az áruló a csendőröket elvezette Malu faluba, amikor az uton váratlanul szembe kerültek Cotorea Péterrel. A csendőrök megadásra szólították fel a rablót, ez azonban a felszólításra revolverlövessel felelt. A bandita és a csendőrök között elkecseregett harc keletkezett. A harc hevében a banditát három golyó érte, akit kórházba szállítottak, ahol meghalt.

Művészet

Pataky Sándor, a legjobb magyar akvarelista, kinek éppen néhány hónappal előtt szerezték meg nagyobb kollektíváját a hollandiai képvásár céljaira, rövid ideig Temesvárott is kiállítás tart a Hitelbank palotájában. A tárlat mindössze néhány napig tart és ma délelőtt nyílik meg. A jelentős művészi esemény méltatására visszatérünk.

Kulenkampff György kiváló hegedűművész egyetlen hangversenyét november 15-én a Tiszti Kaszinóban fogja megtartani. Róla Albert tanár az Illustrierter Musiklexikonban a következőket írja: Kulenkampff György Brémában született, ahol Wendelnél, majd később Berlinben Hessenél tanult. 1926-ban a Bremer Philharmonia-nak lett hangversenymestere. Háboru után Berlinbe költözött, ahol kizárólag a Hess-Auer iskola tanulmányozásának szentelte idejét, miközben azonban már 1920-ban a nyilvánosság elé lépett. 1923-ban az a kitüntetés érte, hogy a berlini állami zeneakadémia rendes tanárként a hegedűtanúsokra hívta meg. Nevét rövid idő alatt a világ legjobb hegedűsei között említették. Hangjának szépsége, technikai felkészültsége és muzikalitása Busch és Flesch mellé állítják.

Sebestyén Géza visszavonul. Budapesti színházi körökben beszélnek, hogy Sebestyén Géza, a Városi Színház igazgatója, betegségére való tekintettel ideiglenesen megválna a színház vezetőségétől és azt Ferenczy Károly társigazgatóval együtt egy másik társigazgató fogja vezetni. illetékes helyen ezt a kombinációt korainak mondják.

esitem a n. é. közöniséget, gy a Józsefvárosban nyadi-uton, a Dobos- e látszerészczég mellett

cipőüzletemet

megnyitottam

Raktáron tartom a legjobb minőségű bel- és külföldi női-, férfi- és gyermek-cipőket, amelyek a legolcsóbb árban kerülnek eladásra. Kiváló tisztelettel

özü. Piffel Károlyné

Világértekezlet a hitelvédelem szolgálatában. Bécsben december 14—18. napjai között nagy jelentőségű konferencia zajlik le. Az osztrák hitelvédelmi egyesületek ugyanis világértekezletet tartanak az osztrák fővárosban, amelyen a világ legkiválóbb közgazdászai, politikusai és publicistái, kereskedők, gyárosok vesznek részt. A konferencián a hitelvédelem megszervezését és a hitelvédelmi értesülések kiépítését beszélik meg. A konferenciára meghívást nyertek az Erdélyi és Bánsági Kereskedelmi Testületek Szövetsége és az Erdélyi és Bánsági Utazó Kereskedők Egyesülete is. Mindkét alakulat kiküldöttével képviselteti magát a bécsi világértekezleten, amelyen husz állam képviselői jelennek meg.

* **Takarékűzhelyek, fekete emállirozott, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek** jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése. Temesvár-Belváros.

— **A sötétben megtámadott detektív.** Kraljev Mladen nagybecskereki detektív nemrég egy Amerikába vándorolt haragosától levelet kapott, amelyben az bejelentí, hogy nemsokára hazatér és leszámol vele. Kraljev ennek a levélnek nem tulajdonított fontosságot és azt csak üres ijesztésnek vette. Tegnap este Kraljev Mladen ismerőseivel egy vendéglőben volt és amikor éjjel hazafelé tartott, az egyik sötét mellékutcában eléje toppant egy férfi, aki revolvert fogott rá és azt elsütötte. A lövés után a támadó futásnak eredt. Kraljevet a golyó a vállán surolta és első meglepetéséből magához térve, a merénylő után vetette magát, akinek azonban sikerült elmenekülni. Valószínű, hogy az amerikai haragos, akit most Nagybecskerek rendőrsége keres, mégis beváltotta fenyegetését.

Nőikalapok és szörmék
legelőnyösebben vásárolhatók
N. C. DANIEL, Temesvár III., József-tér (Küttl-tér) 12 az udvarban levő gyárépületben

— **A három részre osztott Torontálmegye vagyona.** A régi Torontálmegyét a trianoni szerződés három részre osztotta. A legnagyobb rész Nagybecskerek székhellyel együtt Jugoszláviának jutott, a másik részt megkapta Románia és a harmadik rész Magyarországot tulajdona maradt. A három érdekelt állam között szükségessé vált a régi Torontálmegye vagyonának, továbbá az árvaszék pénzeinek és közgazgatási ügyeinek likvidálása. Az előzetes diplomáciai érintkezés után most végre elkövetkezett a közvetlen tárgyalások ideje is. Ezeket a dolgokat elsőnek Jugoszlávia és Magyarország között rendezték. A kétheti tárgyalások most fejeződtek be és a megbízottak már alá is írták a megegyezést, amelyet jóváhagyás végett kormányaik elé terjesztenek. Mihelyt ez megtörténik, Jugoszlávia kiadja Magyarországnak a megye rája eső vagyonának, árvaszéki pénzeinek és közigazgatási iratainak részét. Jugoszlávia és Románia között hasonló tárgyalások indulnak meg, amelyeket a két kormány megbízottai szintén Nagybecskereken fognak tartani.

* **A DELI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Brta-szóló szálloda halljában.

— **Ez az utca — bánatutca . . .** Temesvár számos kövezésre váró utcája között talán az Erzsébetvárosban levő Ene a s-utca a legmoszohább. Évek óta teljesen ki van építve, azonban kocsiján egyetlen kő sincsen még. Száraz időben portenger, esőben pedig mocsár ez az utca. Lehetetlen ott minden járás, de még lehetlenebb a kocsiforgalom. Ha pedig egy fuvaros kocsija mégis bemerészkedik az utcába, akkor a kocsisok ostorától rettenetes szenvedésben van része a szerencsétlen tehervonó állatoknak. Az Eneas-utca lakossága lapunkhoz intézett levele útján kéri a város vezetését, hogy az utcakövezési programba vegye föl ennek az utcának a kikövezését is.

* **Lehovits uri szabó cég** üzletét Jónóherceg-tér, Agrár-palotába helyezte át.

A Népáruházban
Divatos mintás flanel mtr. Lei 20
Mintás recés bársony " " 72
Divatbársony " " 112
Crepe de Chine " " 166
Elárusítók hely kizárólag Belv., Corvin Mátyás-utca 4. szám.

— **Leánykereskedő öreg asszony.** A budapesti rendőrség régebbi idő óta figyelemmel kísért egy öreg asszonyt, aki a Baross-tér 4. szám alatt lakik. Az idős nőhöz sok fiatal leány járt el, akiket artistáknak szerződtetett külföldre. Gyakran jöttek külföldi fiatal emberek, akik ezeket az artistákat magukkal vitték. A rendőrségnek olyan adatok jutottak a birtokába, amelyekből arra lehet következtetni, hogy az öreg asszony hivattászerű leánykereskedést folytat és ezért letartóztatták. A vizsgálat tovább folyik.

— **Elfogták három betörőt.** Megirtuk, hogy Oreczyfalván három férfi vakmerő rablótámadást hajtott végre. **Eckert János** parasztagdánál, akitől csak kisebb összeget tudtak elrabolni. Gátalján azután hasonló körülmények között törtek be **Galandauer Alfréd** takarékpénztári igazgató lakásába és szőtvénezer lei értékű ékszer, készpénzt, valamint ruhásműt vittek magukkal. A temesvári rendőrség nyomozása eredménytelj járt és a rendőrségnek **Vingán** sikerült elfogni a vakmerő betörőket, akiket letartóztatják és behozták Temesvárra. Megállapították, hogy az illetők **Marian Miklós** 31 éves gátaljai, **Kichl János** 30 éves perjámosi és **Dugiesku János** félegyházi lakosokkal azonosak.

Ne hanyagolja el szeméit Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co
Temesv. II, Kossuth-té

Pályázat az új kórház felszerelésére. A Kereskedők Egyesülete felhívja tagjai figyelmét, hogy Temesvár városa az új járványkórház felszerelésére, valamint a Regele Ferdinand új kórház butorberendezésére pályázatot hirdetett, melynek feltételei és az árajánlatok benyújtására szolgáló űrlapjai minden érdeklődő tag számára az egyesület helyiségében rendelkezésre állanak. A pályázatok tárgyai: fehér- és vászonnemű, fa- és vasbutor, konyha- és edényáru, üveg- és porcelláncikkek és más kisebb egészségügyi felszerelési tárgyak. A pályázatok benyújtási határideje november 10. Bővebbet az egyesület titkárságánál.

— **Kulturális előadások a Magyar Házban.** A különböző temesvári kulturális és társadalmi egyesületek egymásután sietnek a Magyar Pártnál bejelenteni, hogy november 30-án fölavatandó Magyar Házban a télen keresztül különböző összejöveteleket, előadásokat és mulatságokat kívánnak rendezni. Elsőnek a Magyar Nőegyesület december 6-án tartja jótékony Mikulás-estéjét, másnap, december 7-én pedig a Magyar Párt jászvárosi tagozata évi közgyűlést és műsoros mulatságot rendez. A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület több műsoros estre, ezenkívül számos kulturális délutánra fogja le a termet. A különböző temesvári dalegyesületek szintén jelentkeztek már és több előadásra felválták a nagytermet.

Napa és mosóbőrkeztük kötöttárak
legnagyobb választékban
WILIAM WEISZ si FIU
Löffler-palota

— **Anyakönyvi hírek:** Születtek: Julia, Tenti János, Muscal Ag, Bercovics Irén, Ulrich Edith, Doka László, Tóth Erzsébet. Meghaltak: Szaboleska Mihály 69, Schiff Hen 67, Márkus Mihály 37, Hasel Ka 62, Zsigmond Mendel 60, Saljó 59, Jordán Ignác 81, Kiss Ilona, May Anna 80, Stocker Mária 76 és Szilágyi Koriolán 1 napos, Caus Kornél 5 hónapos, Rambach Péter, Hagopian Gergely 72, Grezsa J 45, Lorisz Vilmos 1 éves, Almásdy 48 és Kiss Gyula 5 éves korában.

— **Hazaküldték a lugosi leány az iskolából.** Ismeretes, hogy a kötatásügyi minisztérium több iskolát megszüntetett. A lugosi állami leánygimnáziumban ez év szeptemberében rendezés megkezdtek a tanítást és javában folyt, amikor tegnap a lányok megjelentek az előadásra igazgatónő közölte velük, hogy a minisztérium az iskolát megszüntet menjenek haza és iratkozzanak másik intézetbe. A hír hallatára rható jelenetek játszódtak le. Leányok akik hét éve látogatták az iskolát az érettségi előtt állanak, sirva dezték, hogy most a tanév megkezd után mitevők legyenek. A lugosi lök között nagy az elkeseredés és döntséget menesztenek Bukarestben rendelet hatálytalanítása ügyében.

* **Új helyen a Tillschneider-bőrárkereskedés.** Évtizedes elismultultra tekint vissza Temesvárot **Tillschneider-féle** bőr- és bőrműárkereskedés, amely egész Bánságban tekintélyes népszerűsített magának. Ez a cég, amely szakmába tartozó összes árut áldóan a legjobb minőségben és leggyobb választékban tartja, **Tillschneider Istvánnak**, a 1920-ban történt tragikus halála óta az özvegy vezetése alatt áll változatlanul megtartotta színvonalát. A félszázad óta virágzó cég eddigi helyiségéből, a belvárosi Rezső-utca új otthonába költözött át és pedig **Lloyd-sorra a Palace-kávé** mellé. Az új helyiségben a rak teljesen friss áruval látják el és üzlet ma már meg is nyílt. **Tillschneider** ezúton is a vásárló közönytámogatását kéri.

* **Ha Temesvárra jön, kérje meg a hírt az ingyenes tájékoztatót (Circulatorul prin Timisoara.)**

A legideálisabb utazó és sport autók autótaxik

FIAT 514

megérkeztek!

Minimális üzemanyagfogyasztás olaj lökhárítókkal
a legrosszabb utón is tökéletes rugózás! Előkelő vonal, luxus felszerelés és kivitel!

Feltűnően olcsó árak és előnyös feltételek! Vezérképviselet:

LÖWY & Co.

Tel. 12-43 Timisoara, Str. Circumvalatiunii (Aradi-ut) Táviratcim: FIAT
Alkatrészek az összes FIAT-típusokhoz állandóan raktáron.

Rádió

Kedd (November 4.) Budapest.
 9 óra 15: A postászenekar hangversenye. 12 óra: Hangverseny Gröber Mária (ének) és Sugár Ila (ének) közreműködésével. 5 óra 30: A Kék szalonzenekar hangversenye. 7 óra 45: Előadás a stúdióból. 9 óra 20: Hangverseny Basilides Mária operaénekesnő közreműködésével, utána Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 3 óra 20: Könnyű zene. 7 óra: Kamarazene. 8 óra: Jungbauer Erny énekművésznő hangversenye. 9 óra: Szórakoztató zene, utána Gaudriot-jazz hangversenye. Béla. 9 óra 30: Népdalok. Béla. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 45: Táncczene. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operettleték. Kattowitz. 7 óra 50: Muszki Boris Godunow című operának előadása, utána jazz-band. Langenberg. 8 óra: Könnyű zene. Praha-Ostrava. 7 óra 20: A tamburzenekar hangversenye. 9 óra 20: Zene. 10 óra 20: Könnyű zene. München. 8 óra: Régi táncok. 9 óra: Operetttrészetek. 11 óra: Gyűjtemény közvetítése Budapestről. Béla. 8 óra 30: Táncczene. 9 óra: Könnyű zene. Utána modern zene. Béla. 8 óra: Táncczene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. Toulouse. 7 óra 30: Táncczene. 8 óra 45: Magyar gitárhangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny.

Szerda. (November 5.) Budapest.
 9 óra 15: Hangverseny Taksony Mária (ének), Fiedler Klári (cselló) tábor Ilona (ének) közreműködésével. 12 óra: Katonazene. 5 óra: Ifj. Sárny Elemér cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 15: Zene. Rafael csellóművész hangversenye. 8 óra 30: Bartok Béla és Kodály Ernő zongoraművészek hangversenye, utána a Fejes szalonzenekar, az Ostend-jazz és Tollár cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Könnyű zene. 7 óra 35: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Kamarazene. Utána könnyű zene. Breslau. 8 óra: Operetttrészetek. Béla. 10 óra 30: Könnyű zene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Könnyű zene. 7 óra: Tamburzenekar hangversenye. 8 óra 30: Filharmonikus hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Csellóhangverseny. 9 óra 15: Hegedűszóló. Kattowitz. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. Langenberg. 8 óra: Kamarazene. Utána jazz-band. München. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 20: Könnyű zene. 10 óra 45: Kamarazene. Milánó. 8 óra 30: Jazz. 9 óra: Operettelőadás, utána modern zene. Prága. 7 óra 40: Kamarazene. Toulouse. 7 óra 35: Magyar gitárhangverseny. 8 óra 45: Havai gitárhangverseny. 10 óra: Kávéházi zene.

POROSZ
KOKSZ
 szalon KÖSZÉN
 olcsón, házhoz szállítva
 nagyban és kicsinyben
 Ifj. REITER SIMON
 Timisoara. Küttl-tér. Tel. 2-38

Sport

Bemutatkozott a Ripensia és győzelmet aratott az aradi kombinált csapat felett

A vasárnapi sportprogram kiemelkedő eseménye a temesvári proficsapat, a Ripensia bemutatkozása volt, amely az aradi kombinált csapattal 3:2 (2:1) arányban végzett. A Ripensia öt kölcsönjátékosal szerepelt és így az eredmény biztatónak mondható. A bajnoki mérkőzés során a nagy érdeklődéssel várt Kinizsi-TAC mérkőzés az eredményeknek megfelelően eldöntetlenül 1:1 (1:0) arányban végződött. A mérkőzést úgy a TAC, mint a Kinizsi megővta. A TMTE a Kadimával került össze és azt a TMTE jobb csatársorával megnyerte. A mérkőzés eredménye 2:0 (1:0) volt. Az UDR-Gyapjuipar találkozásából az UDR került ki győztesen. A mérkőzés eredménye 2:0 (1:0) volt. A Banatul és Politechnica mérkőzés elmaradt. A másodosztályú A) bajnoki mérkőzések eredményei a következők: A zombolyai Hertha-ZsSE mérkőzés a Hertha 2:1 (2:0) győzelmével végződött. Patria-Rapid 1:0 (0:0), Turul-Hajduk 3:1 (1:0), Fratelia-Tricolor 2:1 (0:1). A második B) osztály bajnoki mérkőzéseinek eredményei: Electrica-Amatőr 2:0 (1:0), Freidorf-Juventus 3:0 (1:0), Unio-Fortuna 4:0 (1:0), Vulturul-Viktoria 0:0 (0:0). Egyéb eredmények: Politechnica II-Electrica II. 2:2 (1:0), Vulturul II-Kinizsi II. 1:0 (0:0), Gyapjuipar II-Kadima II. 2:1 (1:1), Fratelia II-Rapid II. 3:0 (2:0).

Vidéki mérkőzések.

Nagyváradon hatalmas érdeklődés mellett folyt le a nyugati liga és az északi liga összecsapása, melyből az egységesebb nyugati liga került ki győztesen. Az erős mérkőzés eredménye 6:5 (3:0) volt. Aradon az ATE a Tricolor ellen 4:3 (0:1)-re, az AAC a Vointa-val 1:1 arányban végzett. Lugoson a Vulturul-LMTE mérkőzés bővelkedett a bortányos jelenetekben. A mérkőzés végén a közönség inzultálta a bírót és a két határbíró. A meccs eredménye 1:0 (0:0) volt.

Külföld.

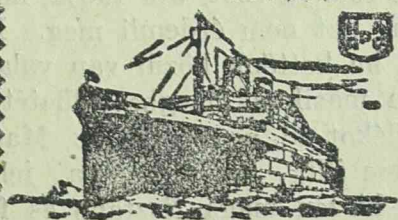
Budapesten a Hungária a Ferencvároshoz 1:1 (0:0) eredményt harcolt ki. Az Újpest a Budai II csapata ellen gólzáporral 6:0 (1:0) arányban győzött. A Kispest-III. Kerület találkozója döntetlenül 3:3 (0:0) arányban végződött. A Boeskaik a Vasassal játszott 1:1 arányban. Pécs-Baranya a Bástya ellen győzött 3:1 (3:0) gólaránnyal. Szombaton a Nemzeti nagy küzdelem után legyőzte a Sabariat 2:1 (0:0) arányban. Prágában a közép-európai Kupa döntő mérkőzésének első fordulóján a Rapid-Sparta mérkőzésből megérdemelten a Rapid került ki győztesen. Az érdekes mérkőzés eredménye 2:0 (1:0) a Rapid javára. Boroszlóban Németország és Norvégia válogatottjai találkoztak. A játék a német csapat gyenge játéka miatt 1:1 (0:0) arányban végződött.

Közgazdaság

Segítő akciót indít a temesmegyei mezőgazdasági szindikátus a gazdák érdekében

A temesmegyei mezőgazdasági szindikátus segítségére kíván sietni a nehéz helyzetbe került gazdátársadalomnak. A szindikátus átlátta, hogy a jelenlegi viszonyok között a mezőgazdasági terményeket csak úgy lehet elhelyezni, ha minőség és ár tekintetében versenyképesek. A versenyképességet pedig a gazdák csak akkor érhetik el, ha nagy tételekben adhatják el gazdasági termékeiket. Ebből kiindulva a szindikátus elhatározta, hogy egyesülésre hívja fel a gazdákat. Ennek az egyesülésnek célja nemcsak az, hogy a mezőgazdasági termékeket közösen a mezőgazdasági szindikátus útján adják el, hanem

a szindikátus kívánja kollektív alapon beszerezni mindazokat a szükséges cikkeket is, amelyeket a gazdák jelenleg egyenként vásárolnak. A cél tehát az, hogy nagy mennyiségű terményt nagy áron eladni és emellett együttesen olcsóbb áron vásárolni a közszükségleti cikkeket is. A mezőgazdasági szindikátus nemzetiségre való tekintet nélkül felhívja a kis- és nagybirtokosok figyelmét arra, hogy ennek az akciónak keresztülvitelében díjtalanul áll rendelkezésükre és elvállalja a következő ügyek intézését. A szindikátus rendelkezésére bocsátott terményeket a lehető legmagasabb áron értékesi-



Hamburg-Amerika Line

világhírű német hajózárszág saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzhajóival rendszeres összeköttetést tart fenn az

Fetvilágosiásokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába

Délamerikába összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2.

ARAD, Str. Padurea 12.

ti, legolcsóbban szerzi be a szükséges cikkeket, mint benzin, olaj, vetőmagvak, növény és állatvédelmi vegyszerek. Közvetít földvételeket és eladásokat, olcsó kölcsönöket szerez. Szakszerű gazdasági és jogi tanácsot ad a szindikátushoz forduló minden gazdának. A szindikátus hivatalos helyisége Temesvárott a Lloyd-sor 11. szám alatt a Széchenyi-palotában van.

Kereskedők kongresszusa Temesvárott. Az Erdélyi és Bánati Kereskedelmi Testületek Szövetsége Nagyenyed után országos kongresszusát Temesvárott folytatja. A kongresszus november huszonharmadikán a Lloyd Társulat nagytermében megy végbe. A kongresszuson főleg vám- és kereskedelempolitikai kérdések, a hitelvédelem ügye és a kartell-kérdés szerepel napirenden. Az erdélyi és bánási kereskedők körében fokozott érdeklődés nyilvánul meg a kereskedők kongresszusa iránt és a temesvári nagygyűlésen Erdély és a Bánáság minden részéről több száz kereskedő vesz részt.

A lugosi ipar és kereskedelem panasza. A lugosi kereskedelmi és iparkamara igazgatóválasztmányja ülést tartott, amelyen több fontos ügy került megvitatásra. A választmány főleg a kisipart és kiskereskedelmet érintő ügyeket tárgyalta, követelte az utadó leszállítását, a vízumkényszer feloldását és azt, hogy az állami hivatalok nyomtatványszükségeitket magánnyomdákban és ne az állami nyomdában szerezzék be. Szó volt a községi adókról is és heves vita keretében követelte a választmány az egyenes adóról szóló törvény módosítását.

Krausz Simon Belgrádban is tárgyal. Krausz Simon, az ismert budapesti pénzügyes, napok óta Belgrádban tartózkodik és tárgyalásokat folytat a Jugoszláviai Szabadalmazott Kivitelő Társaság elnökségével. Krausz Simon belgrádi tartózkodása összefüggésben van azzal a nagyszabású üzlettel, amely Románia és Jugoszlávia területére terjedne ki és amelynek érdekében már ismételt jár Bukarestben is.

A világot megváltó Mammuth-bank. A Newyork Herald értesülése szerint amerikai pénzemberek azon fáradoznak, hogy egy gigászi méretű bankot hozzanak létre. Ennek a banknak a feladata lesz, hogy eloszlassa azokat a nehézségeket, amelyekkel az egyes államok ma küzdenek.

Nagykikindai gabonacég bukása. Nagykikindán az évtizedek óta fennálló D j o l t a r i gabonacég tönkrement. A passzívát öt millió dinár. Minthogy a jelek szerint a cég bukását bünyös manipuláció idézte elő, a cég négy tulajdonosát letartóztatták.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50. dollár 168.35. hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (November 3.) Leszámitolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 102, Angol-Magyar Bank 72.8, Pesti Hazai 171, Drasche - Csáky-Prackfalvi - Urikányi 63.3, Salgó 34.4, Általános Kőszén 470, Spodium 103.5, Szikra 250, Magyar cukor 88, Délcukor 91, Lipták -

Próhirdetések

Alkalmazás

Jobb minden
azonnal felvétetik. IV., József-tér
12. ajtó 1. (3035)

Házmasternek
gyermektelen, tiszta, rendes, jobb
házaspár felvétetik. Belváros, Er-
zsébet-u. 9. (rég. szám) Jelentkezni
a délelőtti órákban. (3049)

Kifutófiu
állandó alkalmazást nyerhet. Uhr-
mann Henrik papirkereskedésé-
ben. (3047)

Házvezetőnő
keres középkori uriember. Óvodák
megkivántatik. „Jövő” jeligére e
lap kiadóhivatalába intézendők.
(3037)

Állást keres

17 éves

intelligens vidéki leány keres gyer-
meknevelőnői, vagy szobaleányi ál-
lást, esetleg elmenne idősebb pár-
hoz házvezetőnőnek. Bővebb felvi-
lágosítást ad a házmaster, Belyáros,
Hunyadi-utca 4. (3038)

Gyermekszülető

intelligens jobb árvaleány ajánlko-
zik gyermek mellé kitünő bizonyít-
vánnyal, esetleg kisebb háztartásba
azonnali belépésre. Főzéshez is ért.
Leveleket „Jó bánásmód” jeligére a
kiadóba kérek. (3042)

Adás-vétel

Olcsón eladó

helyszűke miatt két darab teljesen
finom, kívül-belül politrozott szek-
rény. Mühle Vilmos-utca 11. Föld-
szint 3 sz. Megtekinthető d. u. 6
óraig. (1236)

Veszek

használt postabélyegeket minden
mennyiségben. Szécsi Philatelia bé-
lyegkereskedés, Józsefváros, Hor-
váth Boldizsár-utca 2, a Máriával
szemben. (1925)

Eladó

Végváron özv. Tóth Gyuláné ven-
dégelje, mely áll: üzlethelyiség,
billiárd szoba, táncterem, vendég-
szobák, konyha, kifőzéssel, kerthe-
lyiség, beszálló udvar és mellék-
épületekből. (3028)

Rádiócsikk A-tól Z-ig

PHOBUS-nál

kaphatók a legolcsóbban

PHOBUS

Temesvár, Str. Brătianu (Uri-utca) 2
Telefon 13-32

Steward teherautó

28-as típus 2—2 és fél tonnás ki-
fogástalan jó állapotban eladó.
Megtekinthető Szax Károly kovács-
mesternél Balint. (3046)

Singer varrógép

jókarban eladó. Legelősr 22. Gyár-
város. (3040)

Aradon lévő drogériát

joggal együtt eladnám. Lazar
gyógyszerész. (3039)

Ház

szoba, konyha, éléskamra, fűskam-
ra, disznóól 156 négyzetöl telekkel
40.000 leiért eladó. Szükséges
20.000 lei. Str. Teodorovici Nr. 27, a
Petőfi csárdától balra. (3043)

A DÉLI HÍRLAP
REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

27. folytatás.

A gróf figyelmesen nézett Erzsike
arcába, aztán gyengéden csókolta
meg a homlokát.

— Ej, ej, kedvesem, — mondta
a gróf — mindig azokat a csunya
felhőket kell látnom szép homlo-
kán! Kergesse el már magától a
bánatot és a but. Hagyjon föl a
fölsleges töprengéssel, amelynek
semmi értelme nincsen és csak ar-
ra való, hogy keserítse az életét.

Erzsike kezét nyújtott a gróf-
nak, miközben válaszolt neki:

— Önnek elnézőnek kell lennie
velem szemben, kedves barátom.
Bocsásson meg nekem, hogy ilyen
vagyok, de igazán mondom, nem
tehetek róla. Ön elhalmoz engem
minden figyelemmel és én ilyen
hálátlan vagyok önrel szemben.

— Merengései csak azért nem
tetszenek nekem, mert azt hiszem,
hogy ez a boldogtalanság jele. Pe-
dig nekem minden főrekvésem az,
hogy magát megelégedetté és bol-
doggá tegyem, Erzsike. Látja, én
beleegyeztem a maga kedvéért ab-
ba is, hogy esténként föllépjen itt
a kabaréban. Pedig talán jobban
tenne a maga idegeinek, ha inkább
maga akarna esténként mulatni,
semhogy másokat mulattasson.

— Nem, nem! Ezek a fellépések
nekem szükségesek. Ez a szereplés
leköti az időmet és nem ad annyi
alkalmat, mint azelőtt a sok töp-
rengésre. Nem tehetek róla, de
még most is annyi sötét gondolat
rajzik néha a fejemben, hogy
olyankor azt hiszem, közel állok a
megőrüléshez.

A gróf félig ijedten, félig pedig
szemrehányólag szólt:

— Erzsike!

— Bocsánatot kérek, majd
igyekszem uralkodni magamon.
Ön egy éven keresztül a legjobb
mesterekkel képeztetett engem és
én, sajnos, néha mégis kiköpkönek
a nagyvilági modorból. Ez csak
azért van, hogy a fájdalmas seb,
amely a lelkemet borította, még
mindig nincsen teljesen beheged-
ve. Amikor ön engem szenvedé-
seim színhelyéről idehozott Bécsbe,
én őszintén megvallottam önnek
mindent, amin keresztülestem. El-
mondtam azt is, hogy kit szerettem
és hogy rövid boldogságom után
milyen mérhetetlen bánat szakadt
rám. Ön nagyon tapintatos volt ve-
lem szemben és mindenben a ked-
vémet kereste, mert meg volt róla
győződve, hogy lelkemre ez eny-
hülést hoz. Bizonyára azért en-
gedte meg azt is, hogy itt föllép-
jek ebben a kabaréban. És én na-
gyon, de nagyon hálás vagyok ön-
nek.

A gróf arcán kedvetlenség mu-
tatókozott. Homlokán a rosszalás
felhője jelent meg.

— Kedves Erzsike, — mondotta
fojtott hangon — azt hiszem maga
sokkal jobban tudná fölhasználni
az idejét mással, mint azzal, hogy
ebben a mulatóban énekel, ahol bi-
zony nem a legválogatottabb kö-

Női télikabát

vadonatuj eladó. Cim: Szekula Já-
nosné Józsefváros Mező-u. 6. (3044)

zönség van.

Erzsike élénk hanglejtéssel sza-
kitotta félbe a gróf szavait:

— Higyje el, Kálmán gróf, hogy
nekem életszükségletté lett, hogy
itt naponta szerepeljek. Jól esik,
hogy embereket látok és jól esik a
tapsot hallani. Ez egy kicsit elmá-
nrosit és elaltatja bennem azokat
a borús gondolatokat, amelyek
olyankor kinoznak. Meg aztán jól
esik az a tudat, hogy az énekel
képes volnék arra, hogy magam is
eltarthassam magamat.

A gróf ideges lett ezekre a sza-
vakra:

— Ez is csak szeszély magától.
Mi szüksége van magának arra,
hogy pénzt keressen, amikor jól
tudja, hogy én mindennel, amire
szüksége van, bőségesen ellátom és
a részemre valóságos öröm, ha ma-
gára pénzt költöttek. Maga azon-
ban az utóbbi hónapokban, amióta
művésznő lett, abban tetszeleg ma-
gának, hogy a saját szerzeményé-
ből vásárol be magának egyes dol-
gokat, amelyekre kedve kerekedik.

Erzsike szemei büszkeségben ra-
gyogtak föl:

— Kedves Kálmán gróf, na-
gyon, de nagyon kérem, hogy
hagyja meg számomra legalább
azt a látszatát az önállóságnak.
Az a hit, hogy művészetemmel ma-
gam is meg tudnám keresni a ke-
nyeremet, bizonyos tekintetben ön-
éretessé tesz és higgye el, saját
magamat is jobban tudom megbe-
csülni, amióta dolgozom. És az is
igaz, hogy nagyon boldog vagyok,
amikor megállok a színpadon, el-
énekelem magyar népdalaimat és
látom, hogy a közönség lelkesen
figyel és tapsol. Jól esik nekem
az, ha látom, hogy a magyar dalt
milyen szívesen fogadják és ezer-
szer hálás vagyok a közönségnek,
hogy tapsaival tulajdonképpen a
magyar léleknek rójja le elismeré-
sét. Ilyen pillanatokban elfelejtek
minden bánatot, keserűséget és
szeméremet és elfelejtem azt is, ami
számomra a legnagyobb megaláz-
tatás, elfelejtem, hogy tulajdon-
képpen nem vagyok semmi egyéb,
mint egy kitarított nő.

Megtörtén roskadt le ezeknél a
szavaknál egy székre. Kezeivel el-
takarta az arcát. Ugy ahogyan ott
ült, az igazi fájdalmat személyesi-
tette meg.

Zimszky Kálmán gróf annyira
meghatódott, hogy tenyerével
gyengéden megsimogatta Erzsike
haját és csendesesen szólt:

— Kedves Erzsikém, nagyon
kérem magát, hogy ne használja
ezt a csunya szót. Jól tudja, hogy
maga azt nem érdemli meg. Hi-
szem, ha kettőnk közül van valaki,
akí a másiknak megbecsülhetetlen
ajándékot ad, úgy maga az. Magá-
ra nem illik az a csunya jelző,
mert hiszen maga tisztább és föl-
magasztosultabb, mintha a világ
legbüszkébb nevét viselné.

(Folyt. köv.)

30 éve fennálló

sarok fűszerüzlet más vállalkozás
miatt sürgősen eladó. Cim a ki-
adóban. (3041)

Lakás

Kiadó

májusra 3, esetleg 4 szobás ma-
lakás. Erzsébetváros, Hattyu-
Ugyanott 60 hold föld eladó.

Szép egyszobás

utcai lakás azonnal kiadó. (Erdélyi
lehet III., Mühle Vilmos-utca

Elegánsan

és tisztán butorozott utcai
különbejárattal két ur rész-
azonnalra vagy november
kiadó. Cim a kiadóban.

Kis butorozott szoba

ellátással vagy anélkül Belvá-
rosban csak nők részére kiadó. C
kiadóban.

Különféle

Akkumulátor töltés

és javítás lelkiismeretesen
szakszerűen. Csereakkumulá-
rendelkezésre áll. FORGASZ
AUTOGARAGE, IV., Bem-
36 (új szám). Azonkívül FE-
VEVŐ ÁLLOMÁS, I., Bón-
utca, Kon'akt rádióüzletben

Ajánlom

száza fehér rizlingi boromat
részletként 18 leiért, jóságáért fe-
Horga Pál vendéglő, II., I-
Bók-utca 1.

Molnár Rozália

névre szóló pirosigazolvány
szett. Megtalálója a rendő-
adja le.

Jól jövedelmező tehén-
más elfoglaltság miatt eladó,
hén, ló, koesi, hozzá szükséges
nyekkel együtt, jó tejvevő k-
istáló 12 tehén részére és esel-
kás bérbeadó. Temesvár Gyár-
Távirada-utca 34.

Zálogtárgyak elárverezése

a Temesvár városi záloginté-
Belváros, Balázs-tér 1. szám.
Minden 1930 szeptember 1-én
délután 3 óráig és 1930 november 8-
nem váltott vagy meg nem
szabított zálogtárgyak, ugy-
arany, ezüstneműek, ruhák, f-
neműek, értéktárgyak szerd-
évi november hó 19 és 20-
u. 3 órákor az üzleti helyisé-
Belváros, Balázs-tér 1. szám,
sági felügyelet mellett, ár-
utján eladatnak.

Meghosszabbítások csak
zárólag szombat, 1930 nove-
8, d. e. 12 óráig vétetnek fi-
lembe.

No. 48556-1930. port. Publicatiune de licita

Subsemnatul portarel adue l-
nostinta publica, ca in urma de
lui despre ordonarea executiei d-
contentare al Judecatoriei urba-
Timisoara cu No. G. 4668-1930
urma deciziunii despre delegare
No. G. 7284-1930 al Judecatoriei
urbana Timisoara in favorul lui
gareta Richter repr. prin Dr. A.
Abelsberg avocat din Timisoara p-
suma de 785Lei capital, 15-50°
suta interese dupa capital de 108
dela 1. Aprilie 1930 si pentru e-
in 351 Lei deja staverite si cele
obveninde, se fixeaza termen p-
efectuarea licitatiei pe ziua de 4
1930 ora 10 a. m. in Timisoara
Str. C. Polumbescu No. 48 pe
si unde se vor vinde prin lic-
obiectele sechestrate si anume: di-
mobile de casa preteu in 4500
Timisoara, la 10. Oct. 1930.
Indiscifrabil portar